



EDUCACIÓN ARTÍSTICA Y PATRIMONIAL COMO VÍA DE ACERCAMIENTO PARA EL TRABAJO CON EL COLECTIVO SORDO

Artistic education and heritage as means of approach to working with de collective of deaf

Sara Pérez López

Universidad de Valladolid

saraoepe@mpc.uva.es

Resumen:

El colectivo sordo presenta ciertas características propias que nos permiten tener la posibilidad de desarrollar un trabajo en el que el arte sea la materia de referencia para establecer relaciones e interrelaciones entre las personas y las obras.

La educación patrimonial nos abre una nueva perspectiva, un escenario de actuación con características muy adecuadas para la consecución de los objetivos educativos que se pretenden con la materia. Partiendo de un conocimiento de las individualidades cognitivas y perceptivas del colectivo sordo, apreciamos la oportunidad de recurrir a la educación patrimonial para potenciar sus recursos, en detrimento de sus carencias. De este modo el arte se convierte en un instrumento que vehicula el aprendizaje, no sólo de conceptos artísticos sino también históricos, culturales o sociales¹.

Palabras clave: Educación artística, educación patrimonial, colectivo sordo, percepción, investigación, Eye Tracker.

Abstract:

The collective deaf presents certain characteristics which allow us to have the possibility of developing a work to which art is a matter of reference to establish relations and interrelations between people and works. From the perspective that brings the Patrimonial education opens us a scene of performance with very appropriate characteristics for the attainment of educational

¹ Datos recogidos en la investigación que actualmente llevamos a cabo para nuestra tesis doctoral, inscrita en el Departamento de Didáctica de la Expresión Musical, Plástica y Corporal de la Universidad de Valladolid bajo la dirección de la Dra. Fontal Merillas y el Dr. Moriyón Mojica.

objectives seeking with matter. On the basis of an understanding of perceptual and cognitive individuality of the deaf collective, we appreciate the opportunity of heritage education to enhance their resources, to the detriment of their shortcomings. Thereby art becomes an instrument that conveys the learning not only art but also historical, cultural or social concepts².

Keywords: Artistic education, heritage education, deaf collective, perception, research, eye tracker.

Desarrollo:

La relación que históricamente el colectivo sordo ha mantenido con la sociedad ha ido cambiando a lo largo del tiempo; Los años en los que presentar algún tipo de déficit en las capacidades era sinónimo de reclusión y aislamiento en centros en los que se mezclaban grupos con heterogéneas carencias, ha dejado paso a un tiempo en el que poco a poco la normalización está afianzándose, incorporándoles a la vida normal en centros escolares no especializados.

La legislación actual³ abala el hecho de que las capacidades diferentes⁴ pasen a formar parte del grupo que conforma las aulas en los centros escolares, lo que genera espacios *interculturales* en cierta manera; Si bien es cierto que desde las aulas se atiende a las diferencias cognitivas y necesidades especiales que presentan dichos colectivos en sus procesos de aprendizaje, no es menos cierto que, en el caso del colectivo sordo que nos ocupa, sus particularidades les configuran en *minoría*⁵, puesto que presentan como tal características, en su caso lingüísticas, que les son propias.

Autores como Fernández y Pertusa (2004), defienden que la cultura sorda es en realidad bilingüe y bicultural, puesto que por un lado tienen su lengua propia, y por otro el lenguaje leído,

² Data collected in the research that we currently carry out for our doctoral thesis registered at the Department of Didactics of expression Musical, plastic and Corporal of the University of Valladolid under the direction of Dr. Fontal Merillas and Dr. Moriyón Mojica.

³ Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo de Educación

⁴ Entendiendo estas como las particularidades de grupos con necesidades especiales debido a la presentación de algún tipo de discapacidad. Hemos de aclarar que todos los niños tienen capacidades diferentes, haya o no integración en las aulas.

⁵ Según la R.A.E. "En materia internacional, parte de la población de un Estado que difiere de la mayoría de la misma población por la raza, la lengua o la religión." En el caso del colectivo sordo es la Lengua de Signos Española, reconocida por la Ley 27/2007 del 23 de Octubre por la que se reconocen las lenguas de signos españolas y se regulan los medios de apoyo a la comunicación oral de las personas sordas, con discapacidad auditiva y sordociegas.



es decir, participan de su cultura y de aquella a la que pertenecen los oyentes y envuelve a la sorda.

Estas particularidades, nos llevan a plantearnos la forma de abordar el trabajo para con ellos a través del conocimiento de las capacidades que tienen más potenciadas, en este caso, la percepción visual.

Lengua de Signos y percepción visual. Arte y comprensión.

La existencia de diferentes teorías que defienden la relación entre lenguaje y organización mental desde tiempos de Aristóteles, coinciden en la mayoría de los casos, en defender la relación existente entre ambos elementos, indicando cómo el lenguaje no es sino un reflejo de la organización mental del sujeto que lo ejecuta.

Así, Fernández-Abascal *et al.* (2004: 243) manifiestan:

“El lenguaje se halla determinado por la forma en la que pensamos. Los conceptos y categorías en que estructuramos nuestro entorno condicionan el tipo de expresiones lingüísticas que utilizamos para referirnos a él.”

Ello nos lleva a plantearnos la hipótesis según la cual, si los sujetos sordos viven en una cultura impregnada de lo visual, en la que desde su propio lenguaje hasta el entorno que les rodea- nuestro mundo- está abigarrado de imágenes, colores y formas, quizá esa relación directa con la percepción en todos los momentos de la vida les haga comprender mejor el arte y, por tanto, éste sería la herramienta idónea para trabajar con ellos desde diferentes disciplinas y contenidos.

Esta idea nos lleva a realizar un estudio centrado en conocer los procesos perceptivos del colectivo sordo utilizando para ello cuatro obras artísticas de épocas y estilos diferentes, escogidas atendiendo a cuatro códigos visuales: figuración, abstracción, simbolismo y realismo. Para ello estructuramos la investigación en dos fases, la primera de ellas contextualizada en un laboratorio, la segunda en museos.

Hemos de comprender los procesos perceptivos y los mecanismos psicológicos que entran en juego en la percepción de la obra de arte, para ser capaces de comprender qué ocurre en la mente del espectador, en este caso sordo, durante la observación artística. Por ello planteamos como necesaria la división en dos fases en las que pudiésemos analizar el comportamiento ante la



obra aislada a través de un eye tracker⁶, y de la misma obra en su entorno natural, el museo que le acoge y en el que, sumado a las obras de su alrededor, configuran diferentes significados. Establecemos, de este modo, la división entre las dos fases mayores de la percepción visual: la recogida de datos a través de la mirada, y el procesamiento de los mismos para engazarlos con los conocimientos anteriores y generar un nuevo conocimiento. La primera de las observaciones realizadas a los sujetos nos aporta datos que nos hacen entrever cierta disociación entre ambas fases perceptivas, confirmadas a través de la triangulación de todos los datos obtenidos en el total de pruebas efectuadas a los sujetos.

Para comprobar si efectivamente existen diferencias perceptivas entre sordos y el resto de sujetos se establecieron tres grupos observacionales compuestos el primero de ellos por sordos, el segundo por oyentes y el tercero por intérpretes profesionales de lengua de signos.

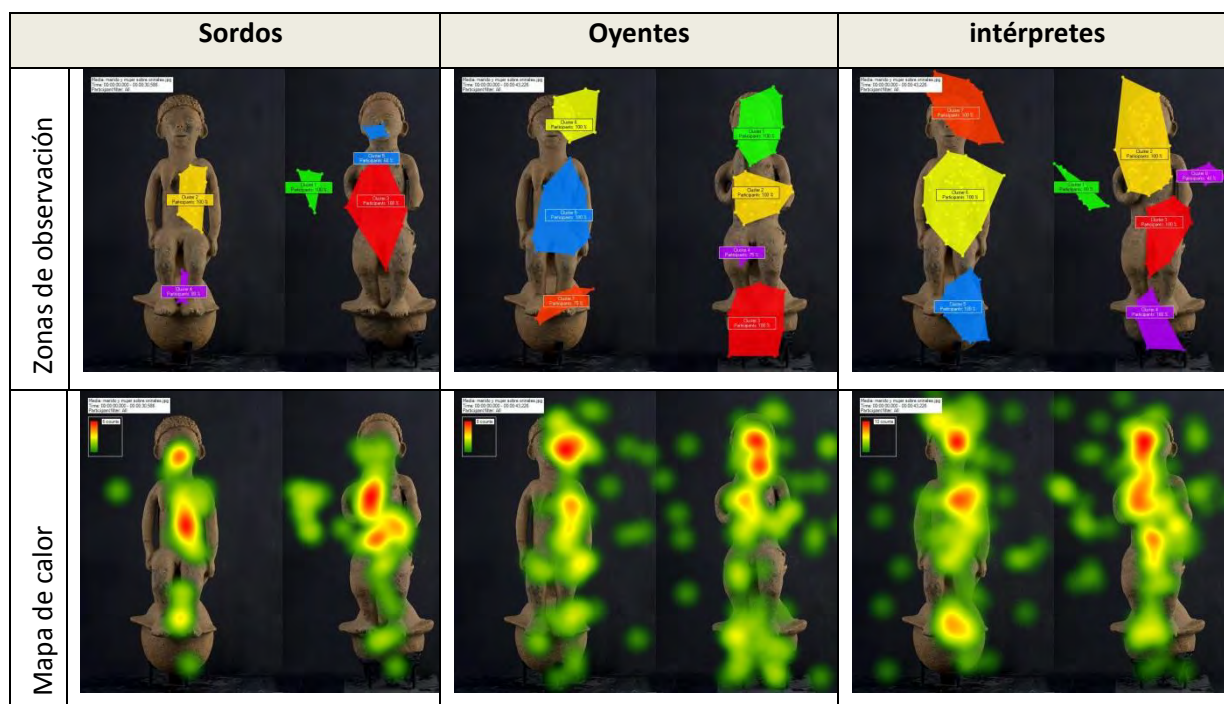
Las conclusiones a las que llegamos podemos resumirlas en los siguientes puntos:

- La cultura sorda se presenta como una cultura diferente a la oral, con características lingüísticas y relacionales diferentes a las del colectivo de oyentes.
- El grupo de sordos presenta una disociación entre la recogida de datos durante la percepción visual y la elaboración de los mismos, mostrando dificultades para comprender lo que ven.
- La fase de recogida de datos es mucho más eficaz en el colectivo sordo que la del colectivo de oyentes, hablando en términos de tiempo empleado en la observación y puntos marcados como fundamentales para la comprensión de la obra.
- Podemos hablar de una economía visual por parte de los sordos (incremento de un 81% del tiempo de visionado de los oyentes respecto de los sordos) frente al análisis minucioso por parte de los oyentes (incremento en los intérpretes de un 45% del tiempo de visionado respecto a los sordos -35% menos del experimentado por los oyentes-).
- La cultura determina, en gran medida, la forma de observar la realidad
- En cierta manera, el lenguaje influye sobre la percepción.

⁶ El concepto Eye Tracking hace referencia a un conjunto de tecnologías que permiten monitorizar y registrar la forma en la que una persona mira una determinada escena o imagen, en concreto en qué áreas fija su atención, durante cuánto tiempo y qué orden sigue en su exploración visual (Hassan y Herrero, 2007,1)



Estos resultados nos hacen plantearnos una reflexión desde la cual comenzar una nueva metodología de trabajo encaminada a solventar aquellas carencias detectadas durante el trabajo con el colectivo sordo.



Cuadro 1.
Datos analizados con Eye tracker referidos a la pieza simbolista en los tres colectivos involucrados en nuestra investigación.

Así pues, la falta de conexión entre su buena estrategia perceptiva (posiblemente dirigida por su familiaridad con conceptos basados en configuración, orientación, movimiento y lugar que ordenan su lenguaje), con el procesamiento de la información recibida, muestran la necesidad de trabajar ese espacio imaginario en el que unir el cómo y qué ven, con el contenido del mismo.

La Educación Patrimonial como respuesta.

Algo que observamos durante el proceso de filtrado y extracción de conclusiones durante nuestra investigación, es la falta de implicación y conexión entre los sujetos observantes y la obra de arte.

La ausencia de reflejo de sí mismos en la obra artística produce una alienación de la misma que se traduce en un sentimiento de rechazo hacia el arte, de no pertenencia, de no comprensión. Así pues, los códigos que tan fácilmente reconocen y leen, se presentan por el



contrario de difícil interpretación, debido posiblemente a esa falta de identificación con las obras artísticas.

Precisamente este punto es el que conecta directamente con el enfoque que aporta la Educación Patrimonial, la cual a pesar de lo que el término pueda parecer en un primer momento, no se centra exclusivamente en el estudio del patrimonio⁷, sino que se basa en éste para enseñar. Su fundamentación parte del trabajo a través de la sensibilización, la cual es fundamental para lograr por un lado atraer la atención del discente, por otro la identificación con la obra, logrando el establecimiento de hábitos de respeto hacia ésta (en caso de trabajar sobre una obra artística concreta), o hacia el patrimonio ajeno, gracias al reconocimiento de elementos individuales en lo inicialmente extraño.

Esta es la razón por la que es la Educación Patrimonial el modo más adecuado de trabajar las carencias detectadas en nuestra investigación, puesto que incide precisamente en la identificación de los sujetos con el patrimonio, permitiendo al mismo tiempo, ampliar el conocimiento y sensibilizar a los sujetos hacia elementos importantes para los otros, aportando nuevos enfoques y facilitando el establecimiento de relaciones entre bienes y personas. Así, la percepción visual servirá para iniciar un trabajo hacia la sensibilización sobre lo observado, que dará paso a una reflexión encaminada a lograr la identificación con la obra, procurando de este modo lograr la comprensión de los sujetos.

No obstante Fernández Salinas (2005), plantea como el patrimonio alienta procesos de desarrollo colectivo y de desarrollo personal, por lo que utilizando la metodología que utiliza dicha disciplina podremos trabajar en una doble dirección, con el sujeto sordo como individuo y las relaciones de éste con su entorno. De este modo, el trabajo que realicemos con ellos partirá de sus puntos fuertes para insistir en aquellos que necesitan una mayor atención; pudiendo así, conectar directamente con aquello que en cierta manera les resulta familiar –la forma de mirar y percibir- para trabajar sus carencias.

Se abre pues, un nuevo y prometedor camino en el cual el arte, a través de la educación artística y patrimonial, nos permita trabajar las diferentes capacidades, a través de la sensibilización y la comprensión de lo particular hacia lo comunitario, y en diferentes direcciones abordando aquellas disciplinas en las cuales el arte, como reflejo de la sociedad, del momento y del mundo interior del propio artista, pueda devolver al espectador parte de sí mismo,

⁷ Entendiendo éste como la relación entre bienes y personas.



mostrando aspectos a través de los cuales pueda conocerse y reconocerse en un mundo que se encuentra más allá del creado a través de su comunidad sorda.

Referencias Bibliográficas

- Fernández-Abascal, E. G., Martín Díaz, M.D. y Domínguez, Sánchez, J. (2004). *Procesos Psicológicos*. Madrid: Pirámide.
- Fernández Salinas, V. (2005). Finalidades del patrimonio en la educación. En *Investigación en la escuela*, núm.56, pág. 7-18.
- Fernández Viader, M.P. y Pertusa E. (coord.) (2004). *El valor de la mirada: sordera y educación*. Barcelona: Universitat de Barcelona
- Fontal Merillas, O. (2003). La educación patrimonial. Teoría y práctica para el aula, el museo e internet. Gijón: TREA.
- Hassan Montero, Y.; Herrero Solana, V. (2007). Eye-Tracking en Interacción Persona-Ordenador. *No Solo Usabilidad* (6). Recuperado de <http://www.nosolousabilidad.com>

